SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

EASY

Eismaschine
Bedienungsanleitung



DE

Inhaltsverzeichnis

1 Sicherheitshinweise 3

2 Wichtige information 5

3 Spezifikationen und Funktionen 6

4 Vor dem ersten Gebrauch 6

5 Kontrollanzeige 7

6 Starten des Geräts 8

7 Herstellungsprozess 9

8 Fehlerbehebung 10

9 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen 12

1 Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie vor erster Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise um Schäden durch falsche oder unsachgemäße Bedienung sowie unzulässige Umgebungsbedingungen zu vermeiden. Bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf.

Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt oder entsorgt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemäßen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Dieses Gerät darf von Kindern, die 8 Jahre oder älter sind, sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die Reinigung und benutzerseitige Wartung nicht ohne Beaufsichtigung durchführen. Bitte achten Sie darauf, dass Sie das Geräte auf eine geeignete und unempfindliche Flächen stellen, sodass auslaufende Flüssigkeiten keinen Schaden verursachen können.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.

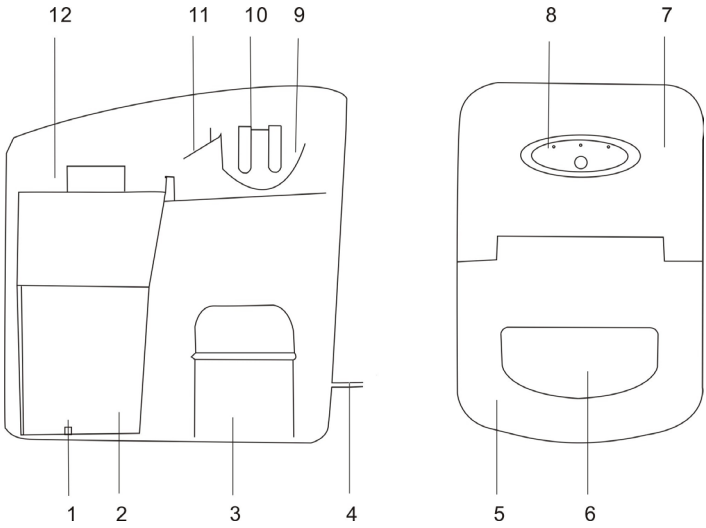
- Prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit dem auf dem Gerät angegebenen Wert übereinstimmt.
- Das **Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.** Gerät nicht in den Geschirrspüler geben.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt wenn es in Betrieb ist.
- Zubehörteile, welche nicht vom Hersteller nicht empfohlen werden, können zu Verletzungen führen und/oder das Gerät beschädigen.

DE

- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien und immer in einer trockenen Umgebung.
- Das Gerät darf nicht mit Hilfe einer externen Zeitschaltuhr oder eines separaten Systems mit Fernbedienung eingeschaltet werden.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt vorgesehen
- Schalten Sie Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist oder Sie es montieren oder demontieren wollen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel oder ein anderes Bauteil eine Beschädigung aufweist. Versuchen Sie niemals selbst, das Gerät zu justieren oder zu reparieren. Wegen der Gefahr eines elektrischen Schlags darf ein schadhaftes Netzkabel nur von einem hierfür qualifizierten Techniker ausgetauscht werden.
- Lassen Sie das Kabel nicht über die Arbeitsfläche hängen und vermeiden Sie den Kontakt mit heissen Flächen und Gegenständen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (Kochflächen, Grills, Öfen etc).
- Benutzen Sie das Gerät nur auf geraden, ebenen Flächen. Es benötigt Freiraum von 15 cm zu allen Seiten.
- Gerät niemals abdecken/zudecken – **Brandgefahr!**
- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und vermeiden Sie ein Knicken des Kabels. Wenn Sie den Netzstecker ziehen, nicht am Kabel ziehen, immer am Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Gerät hat direkten Kontakt mit Nahrungsmitteln, daher muss es stets sauber gehalten werden.
- Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- Kompressor und Verdampfer können im Betrieb Temperaturen von 70-90° erreichen und die sie umgebenden Flächen können heiss werden. Daher Gehäuse nicht anfassen und Topfhandschuhe o.ä. benutzen.
- Im Idealfalle sollte die Wassertemperatur zwischen 7°C. und 30°C liegen und die Umgebungstemperatur zwischen 15°C.und 30°C.

2 Wichtige information

Bevor Sie die Eismaschine nach Anlieferung oder Transport in Betrieb nehmen, bitte UNBEDINGT beachten, dass das Gerät 2 Stunden aufgestellt sein muss, bevor Sie es in Betrieb nehmen. **Lassen Sie den Deckel geöffnet**.



1. Silikonstöpsel
2. Wassertank
3. Kompressor
4. Netzkabel/Stecker
5. Deckel
6. Sichtfenster
7. Gehäuseabdeckung
8. Kontrollanzeige
9. Wasserschale
10. Verdampfer
11. Eisschaufel
12. Eiswürfelbehälter

DE

3 Spezifikationen und Funktionen

Spezifikationen

Tägliche Eis-Produktion ..... 12kg / 24 h
Speicherkapazität Eis..... 600 g
Kompressor (FCKW-frei).....R134a
Wassertankinhalt .....1.7 Litri
Abmessungen ..... 24 * 35 * 34 cm
Spannung..... 220-240V/50Hz
Netzkabel ..... 3-poliger Schutzkontaktstecker (Reduziert die Gefahr von Stromschlägen)

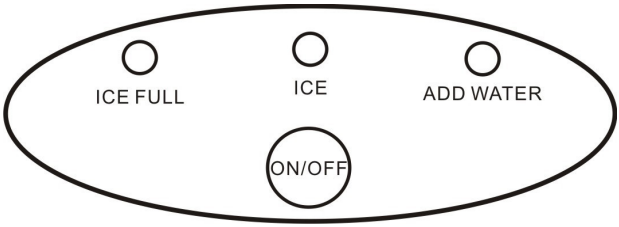
Funktionen

Herstellung von Eiswürfeln
Alarm bei geringem Wasserstand und wenn der Eis-Tank voll ist
Kugelförmige Ei swürfel
9 Stück Eiswürfel pro Durchgang

4 Vor dem ersten Gebrauch

- Während dem Transport sollte der Neigungswinkel des Gehäuses nicht mehr als 45° betragen. Stellen Sie die Eismaschine nicht auf den Kopf, da dies den Kompressor und das geschlossene System beschädigen könnte.
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und prüfen Sie Ihre Eismaschine sorgfältig, um sicherzustellen, dass sie in einem einwandfreien Zustand ist und es keine Schäden am Gerät, am Netzkabel und am Stecker gibt.
- Die Eismaschine solle horizontal auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden. Stellen Sie bitte sicher, dass 15 cm rund um das Gerät herum frei sind, um eine ausreichende Belüftung für Ihre Eismaschine zu gewährleisten. Installieren Sie die Eismaschine nicht in der Nähe vom Herd, einer Heizung oder anderen Wärmequellen auf.
- Warten Sie 2 Stunden nach der Installation, bevor Sie das erste Mal Eis zubereiten. Lassen Sie den vorderen Deckel mindestens 2 Stunden offen.
- Prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit dem auf dem Gerät angegebenen Wert übereinstimmt.
- Es wird empfohlen, Quellwasser zu benutzen.
- Stellen Sie sicher, dass der Silikonstöpsel gut eingeführt ist.

5 Kontrollanzeige



ON/OFF: Drücken Sie die An- und Austaste, um das Gerät entweder ein- oder auszuschalten.

ADD WATER: Wenn die Anzeige leuchtet und ein Warnton zu hören ist, so müssen Sie Wasser nachfüllen. Um das Gerät zu stoppen drücken Sie die "On/Off"-Taste. Füllen Sie Wasser nach und drücken Sie die On/Off"-Taste erneut, um das Gerät wieder zu starten.

ICE FULL: Wenn die Anzeige leuchtet und ein Warnton zu hören ist, so ist der Eiswürfelbehälter voll. Entnehmen Sie genügend Eiswürfel und drücken Sie die "On/Off" Taste, um das Gerät neu zu starten. Bitte beachten Sie die maximal zulässige Füllmenge und überfüllen Sie den Behälter nicht.

DE

6 Starten des Geräts

Schritt 1.
Öffnen Sie die Klappe und füllen Sie den Wasservorratsbehälter mit Wasser.
Hinweis: Bitte beachten Sie die maximal zulässige Füllmenge.

Schritt 2.
Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Schritt 3.
Drücken Sie die „On/Off" Taste, um das Gerät zu starten und den Herstellungsprozess zu beginnen.
Hinweis: bei den ersten Durchgängen können die Eiswürfel klein und in unregelmässiger Form hergestellt werden; dies ist normal.

Schritt 4.
Wenn die Anzeige „ADD WATER" rot leuchtet, müssen Sie den Wassertank gemäss Schritt 1 füllen. Drücken Sie anschliessend die „On/Off"-Taste, um mit dem Eis-Herstellen zu beginnen.

Schritt 5.
Wenn die Anzeige „ICE FULL" leuchtet, entnehmen Sie bitte das Eis mit der Schaufel.
Hinweis: Wenn die Auffangschale für das Eis voll ist, entfernen Sie das Eis bitte sofort, da die Auffangschalle nicht überfüllt werden darf.

Schritt 6.
Drücken Sie die „On/Off"- Taste, um die Maschine auszuschalten.

7 Herstellungsprozess

- Reinigen Sie die Innenauskleidung, die Auffangwanne, den Wassertank, die Eis-Schaufel und den Verdampfer häufig. Bei der Reinigung trennen Sie das Gerät vom Strom und entfernen die Eiswürfel. Verwenden Sie eine verdünnte Lösung aus Wasser und Essig, um die die Innen- und Aussenfläche der Eismaschine zu reinigen. Reinigen Sie die Eismaschine nicht mit Chemikalien oder verdünnten Mitteln wie Säuren, Benzin oder Öl. Waschen Sie das Gerät vor der Benutzung gründlich aus.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts von Hindernissen fern. Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen.
- Wenn die Eismaschine nach langer Zeit wiederverwendet wird, kann es sein, dass die Wasserpumpe aufgrund einer Luftblase nicht ausreichend pumpt. Zur Behebung dieses Problems drücken Sie die „On/Off"-Taste erneut.
- Um die Sauberkeit der Eiswürfel zu garantieren, sollte das Wasser in dem Wasserbehälter alle 24 Stunden ersetzt werden.
- Wenn der Kompressor aus irgendeinem Grund (Wassermangel, zu viel Eis, Ausschalten, etc.) stoppt oder das System nicht sofort beginnt, warten Sie 3 Minuten und starten die Eismaschine erneut.
- Verwenden Sie immer frisches Wasser für die Eisproduktion.

  ACHTUNG – Nur Trinkwasser verwenden.

Pflegehinweise

Um die Klarheit und Sauberkeit der Eiswürfel sicherzustellen, sollte das Wasser im Wasservorratsbehälter alle 24 Stunden ersetzt werden. Wenn der Kompressor aus einem Grund wie Wassermangel, zu viel Eis, oder Netztrennung etc. stoppt, warten Sie ca. 3 Minuten, bevor sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Nutzen Sie die Ablassschraube (Silikonstöpsel), um überflüssiges Wasser aus dem Wasservorratsbehälter abzulassen, wenn der Eishersteller für längere Zeit nicht benutzt wird. Benutzen Sie im eigenen Interesse ausschließlich Trinkwasser.

Säubern Sie bitte Ihren Eiswürfelbereiter regelmäßig. Beim Säubern entfernen Sie die Eiswürfel. Benutzen Sie eine verdünnte Lösung aus Wasser und Essig, um die Innen- und Außenfläche des Eisherstellers zu säubern. Verwenden Sie keine Chemikalien, Säuren, Benzin oder Öl!!

DE

Hinweis: Wenn das Gerät über längere Zeit nicht genutzt wurde und dann wieder eingeschaltet wird kann es sein, dass die Pumpe nicht genügend Wasser pumpt (Luftblockade) und die „Add Water" Anzeige aufleuchtet, obwohl genügend Wasser im Gerät ist. In diesem Fall die „On/Off" Taste betätigen, dann arbeitet Gerät wieder normal.

8 Fehlerbehebung

- Bitte beachten Sie, dass sich bei einem Stromausfall während des Herstellungsprozesses kleine Eisklumpen bilden können und es zu einem Stau kommen kann. Wenn dies auftritt muss das Gerät ausgeschalten und die Eisklumpen entfernt werden. Sobald die Maschine gesäubert ist, kann sie neu gestartet werden.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNGSVORSCHLAG
Der Kompressor arbeitet normal mit einem Brummen.	Die Spannung ist niedriger als empfohlen.	Stoppen Sie die Eismaschine und warten Sie mit einem Neustart, bis die Spannung wieder normal ist.
Wassermangelanzeige leuchtet.	1.Es gibt kein Wasser 2. Die Pumpe ist mit Luft gefüllt	1. Drücken Sie die Stopp-Taste und füllen Sie das Wasser auf. Warten Sie 3 Minuten und drücken Sie dann den Startknopf. Wenn das Wasser die Füllhöhe der Eismaschine erreicht hat, wird sie automatisch neu gestartet. 2. Entfernen Sie den Silikonstöpsel und lassen Sie einige Tropfen Wasser ablaufen.
Die Anzeigen auf dem Display leuchten nicht.	Sicherung durchgebrannt oder kein Strom.	Ersetzen Sie die Sicherung oder stellen Sie das Gerät an.

Das Eis ist zu gross und Stücke kleben zusammen.	1.Es ist noch Eis von vorherigen Durchgängen in der Schale. 2.Der Verdampfer ist zu niedrig.	1. Stoppen Sie das Gerät sofort und starten Sie das Gerät, bis das Eis in der Wasserschale schmilzt. 2. Verschieben Sie den Verdampfer ein wenig.
Die Bedingungen für die Herstellung sind erfüllt, aber es wird kein Eis hergestellt.	1.Es ist kein Kältemittel im Kompressor. 2.Der Kompressor oder der Ventilationsmotor ist gebrochen.	Rufen Sie den Kundendienst an.
Anzeigen „Eis voll" und „Fehler" leuchten gleichzeitig.	Die Wasserschale wird durch Eiswürfel blockiert.	Räumen Sie das Eis unter der Eisschaufel und ziehen Sie den Stecker. Stecken Sie den Stecker wieder ein und drücken Sie die „On/Off"-Taste. Nach 2 Minuten wird die Maschine automatisch neu gestartet.
Die Maschine läuft, aber das Wasser ist wärmer als gewöhnlich.	Das Magnetventil ist gebrochen	Ersetzen Sie das Magnetventil
Wasseraustritt an der vorderen Untersetze des Geräts.	Der Silikon-Stöpsel ist nicht gut eingeführt.	Bitte führen Sie den Silikon-Stöpsel richtig ein.

DE

9 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen

Garantie:
Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen.Die Garantie beträgt 24 Monaten ab dem Kaufdatum

Entsorgung
Das Gerät muss fachgerecht entsorgt werden. Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden.



Technische Änderungen
Technische Änderungen in Technik und Design vorbehalten.

Bitte behalten Sie das Verpackungsmaterial für das Gerät auf.

CE-Konformitätserklärung
Das Gerät entspricht folgenden Standards:

EN60335-2-24:2010
EN60335-1:2012+AC:14+A11:14 EN602233:2008 2006/98/EC 2014/35/EU
EN55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN61000-3-2:2014
EN61000-3-3:2013 2004/108/EC 2014/30/EU

Firma
Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Firma
Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch
Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

FR

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

EASY

Machine à glace
Manuel de l'utilisateur



SOMMAIRE

1 Consignes de sécurité.....16

2 Description 18

3 Données techniques et fonction.....19

4 Avant la première utilisation.....19

5 Utilisation du panneau de contrôle 20

6 Conseils d'utilisation.....21

7 Entretien..... 22

8 Pannes..... 23

9 Utilisation du panneau de contrôle 25

FR

1 Consignes de sécurité

Avant la première mise en service, veuillez lire scrupuleusement le mode d'emploi dans son Intégralité et tenir compte des consignes de sécurité afin d'éviter les dommages liés à une commande mauvaise ou non conforme ainsi qu'à des conditions d'environnement non autorisées. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter de nouveau ultérieurement.

Après avoir retiré l'emballage, contrôler que l'appareil ne présente aucun dommage. Si vous Soupçonnez des dommages, ne mettez pas l'appareil en marche et adressez-vous à un spécialiste. L'emballage recyclable doit être tenu hors de portée des petits enfants ou être jeté aux ordures, mais doit être jeté de manière appropriée.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément mis au point. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et par conséquent comme dangereuse. Le fournisseur décline toute responsabilité concernant d'éventuels dommages corporels et/ou matériels, pouvant être imputés à une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient assistés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent quels sont les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Assurez-vous de placer l'appareil sur une surface appropriée et étanche, de sorte que le liquide déversé ne peut pas causer de dommages.

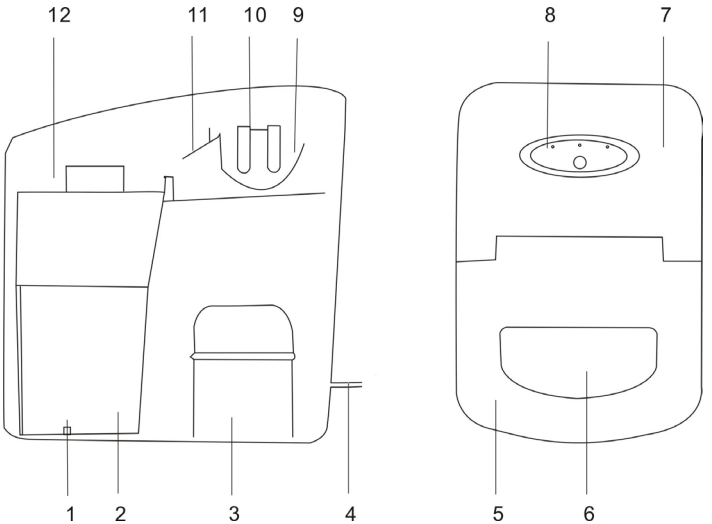
Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes. Des Réparations et de modifications des appareils effectuées de manière inappropriée peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, pour lesquelles les prétentions en garantie seront rejetées.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, celui-ci devra être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Remplissez la machine avec de l'eau potable uniquement.
- Il est normal que la surface du compresseur et du condensateur atteigne une température située entre 70°C et 90°C en fonctionnement : les zones à proximité peuvent être également très chaudes.

- En cas de congélation rapide, les glaçons peuvent sembler troubles. Cela est dû à l'air emprisonné dans l'eau et n'affecte en rien ni la qualité, ni le goût des glaçons.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans expérience ou connaissances, dans la mesure où elles sont accompagnées et reçoivent les instructions nécessaires à l'utilisation de cet appareil de manière sécurisée, en étant conscientes des dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance Ne pas immerger dans l'eau.
- R-134a est un gaz fluoré à effet de serre couvert par le protocole de Kyoto, son potentiel de réchauffement global est de 1300. Veillez à conserver le bon état de l'unité.

FR

2 Description



1. Bouchon en silicone
2. Réservoir d'eau
3. Compresseur
4. Câble et fiche électrique
5. Couvercle avant
6. Fenêtre
7. Protection arrière haute
8. Panneau de contrôle
9. Bac à eau
10. Évaporateur
11. Pelle à glaçons
12. Panier à glaçons

3 Données techniques et fonction

Données techniques

Production quotidienne de glaçons..... 12kg / 24 heures
Capacité en glaçons..... 600 g
Compresseur haute efficience sans CFC.....R134a
Capacité du réservoir d'eau.....1.7 Litre
Dimensions ..... 24 * 35 * 34 cm
Voltage 220-240V/50Hz
Câble d'alimentation ..... Fiche à 3 broches avec terre.(afin de réduire le risque d'électrocution)

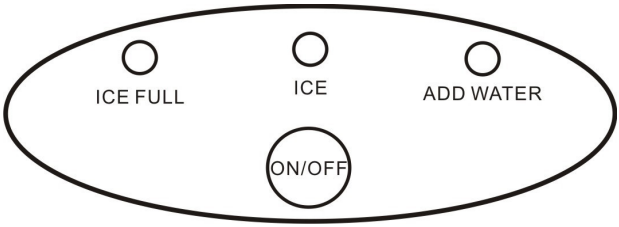
Fonction

Production instantanée de glaçons
Alarme si le récipient de glaçons est plein ou s'il manque de l'eau
Glaçons cristallins en forme d'ogives
9 glaçons par cycle

4 Avant la première utilisation

- Lorsque vous transportez la machine, l'angle d'inclinaison du boîtier ne devrait pas être de plus de 45°. Ne retournez pas la machine à glaçons. En effet, cela pourrait endommager le compresseur et le système scellé.
- Retirez tous les emballages et vérifiez soigneusement que votre machine à glaçons est en bon état et que ni la machine, ni le câble, ni la fiche ne sont endommagés.
- Placez la machine à glaçons à l'horizontale, sur une surface plane. Afin d'assurer la bonne aération de votre machine à glaçons, laissez un espace de 150 mm au-dessus, à l'arrière et sur chaque côté. N'installez jamais la machine à glaçons à proximité d'un four, d'un radiateur ou de toute autre source de chaleur.
- Avant d'utiliser la machine à glaçons pour la première fois, attendez 2 heures après l'avoir mise en place et laissez le couvercle avant ouvert durant au moins 2 heures.
- Assurez-vous que le voltage indiqué sur la machine à glaçons correspond au voltage de votre maison.
- N'utilisez pas d'eau purifiée sur cette unité : nous vous recommandons d'utiliser de l'eau de source.
- Vérifiez que le bouchon en silicone est bien inséré

5 Utilisation du panneau de contrôle



ON/OFF: Appuyez pour mettre en marche ou arrêter l'unité.

ADD WATER: Ce voyant est accompagné d'un long « BIP » lorsqu'il s'allume. Vous devrez ajouter de l'eau et appuyer sur « STOP » puis sur « START » pour redémarrer la machine à glaçons.

ICE FULL: Ce voyant est accompagné d'un « BIP, BIP » lorsque les glaçons ont atteint la capacité maximum du réservoir de stockage. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour redémarrer la machine à glaçons si vous vous êtes servi(e) en glaçons entre-temps.

6 Conseils d'utilisation

Étape 1.
Ouvrez le couvercle et remplissez le réservoir d'eau.
Remarque: Assurez-vous que le niveau d'eau dans le réservoir d'eau ne dépasse pas le récipient de collecte des glaçons.

Étape 2.
Branchez la machine sur le secteur.

Étape 3.
Appuyez sur le bouton ON/OFF pour allumer la machine. La machine à glaçons se met à fonctionner.
Remarque: durant les 3 premiers cycles, les glaçons seront petits et de taille irrégulière.

Étape 4.
Si l'indicateur ADD WATER est rouge et émet un « BIP », retirez le panier, ajoutez de l'eau comme indiqué à l'étape 1, puis appuyez sur ON/OFF pour redémarrer la machine à glaçons.
Remarque: si vous constatez que l'eau n'est pas acheminée vers le bac à eau durant plus de deux cycles, mais que l'eau est suffisante dans le réservoir, alors avancez légèrement l'unité, puis retirez le bouchon en silicone et laissez couler plusieurs gouttes d'eau.

Étape 5.
Si l'indicateur ICE FULL est rouge et émet un « BIP BIP », retirez les glaçons à l'aide de la pelle.
Remarque: lorsque le récipient de collecte des glaçons est plein, retirez immédiatement les glaçons. Ne surchargez jamais le réservoir de collecte des glaçons !

Étape 6.
Appuyez sur le bouton ON/OFF pour éteindre la machine.

7 Entretien

- Nettoyez fréquemment la surface intérieure, le récipient de collecte des glaçons, le réservoir d'eau, la pelle à glaçons et l'évaporateur. Lorsque vous nettoyez la machine, débranchez l'unité et retirez les glaçons. Utilisez une solution diluée d'eau et de vinaigre pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur de la machine à glaçons. Ne vaporisez pas de produits chimiques ou d'agents dilués comme des acides, de l'essence ou de l'huile sur la machine à glaçons. Rincez soigneusement avant de réutiliser la machine.
- Veillez à ce que les ouvertures d'aération ne soient pas obstruées. N'utilisez aucun objet mécanique ou tout autre moyen dans le but d'accélérer le processus de dégivrage respectez les consignes du fabricant.
- Si vous utilisez votre machine à glaçons après une longue période de non-utilisation, la pompe ne sera certainement pas en mesure de pomper suffisamment d'eau en raison d'un blocage d'air : l'indicateur d'eau manquante s'allume dans ce cas. Pour remédier à cela, appuyez à nouveau sur le bouton START et la machine à glaçons fonctionnera à nouveau normalement.
- Pour garantir la propreté des glaçons, nous vous recommandons de remplacer l'eau du réservoir d'eau toutes les 24 heures.
- Si le compresseur s'arrête pour une raison quelconque, comme par exemple un manque d'eau, une surcharge de glaçons, si le courant est coupé, etc... Ne rallumez pas tout de suite la machine, attendez 3 minutes, puis relancez la machine à glaçons.
- Utilisez toujours de l'eau fraiche avant de lancer la production de glaçons, que ce soit lors de la première utilisation ou après une longue période de non-utilisation.

8 Pannes

- Attention : lors d'une coupure de courant due au débranchement de la prise ou si le bouton on/off a été placé sur off pendant un cycle de production de glaçons, de petits morceaux de glace peuvent se former et se loger dans la pelle automatique, causant un engorgement. Le cas échéant, il est nécessaire de retirer ces morceaux de glace en déconnectant l'alimentation et en poussant doucement la pelle à l'arrière du bac : retirez la glace et relancez la machine.
- Relancez la machine en appuyant sur Stop puis Start. Si la pelle à glaçons ne pousse pas les glaçons dans le récipient de collecte après la production de glace par l'évaporateur, alors que le voyant M est allumé, vérifiez que le réservoir d'eau est bien à l'horizontale et équilibré. Si ce n'est pas le cas, ajustez le niveau en pressant légèrement la pelle avec votre doigt. Redémarrez ensuite la machine à glaçons.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION SUGGÉRÉE
Le compresseur ne fonctionne pas normalement et bourdonne.	Le voltage est plus bas que le voltage conseillé.	Arrêtez la machine à glaçons et ne la redémarrez que lorsque le voltage est redevenu normal.
Le voyant de l'indicateur de manque d'eau est allumé.	1.Il n'y a pas d'eau. 2. La pompe est remplie d'air.	1. Appuyez sur le bouton stop, remplissez d'eau, patientez 3 minutes et appuyez sur le bouton start pour redémarrer. Lorsque l'eau a atteint la ligne de remplissage, la machine à glaçons redémarre automatiquement. 2. Retirez le bouchon en silicone et laissez s'échapper quelques gouttes d'eau.
Les voyants ne sont pas allumés sur l'écran.	Fusible grillé / Pas de courant.	Remplacez le fusible / Enclenchez le courant.

Les glaçons sont trop grands et collent les uns aux autres.	1.Des glaçons de cycles précédents sont restés dans le réservoir d'eau. 2.L'évaporation est trop faible.	1.Arrêtez immédiatement la machine et relancez l'unité jusqu'à ce que la glace ait fondu dans le réservoir d'eau. 2.Décalez légèrement l'évaporateur.
Les conditions sont réunies pour produire des glaçons, mais aucun glaçon n'est produit.	1.A. Il n'y a pas de réfrigérant dans le compresseur 2.B. Le compresseur est défectueux. Le moteur du ventilateur est défectueux.	Appelez le service après-vente.
Les voyants indiquant qu'il y a trop de glaçons et indiquant un problème s'allument en même temps.	Le réservoir d'eau est bloqué par un glaçon.	Retirez les glaçons qui se trouvent sous la pelle, débranchez le câble d'alimentation, puis rebranchez-le et appuyez sur le bouton « ON/OFF » : la machine redémarrera automatiquement au bout de 2 minutes.
La machine fonctionne, mais l'eau est plus chaude que d'habitude.	La valve aimantée est cassée.	Remplacez la valve aimantée.
De l'eau s'écoule en bas, à l'avant de l'unité.	Le bouchon en silicone n'est pas correctement inséré.	Insérez correctement le bouchon en silicone.

9 Garantie / élimination / modifications techniques

Garantie
L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.

Elimination
L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.



Modifications techniques
Sous réserve de modifications de la technique et du design.

S'il vous plaît conserver les matériaux d'emballage de l'appareil.

CE-Déclaration de conformité
L'adaptateur de l'appareil est conforme aux normes suivantes

EN60335-2-24:2010
EN60335-1:2012+AC:14+A11:14 EN602233:2008 2006/98/EC 2014/35/EU
EN55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN61000-3-2:2014
EN61000-3-3:2013 2004/108/EC 2014/30/EU

FR

Maison

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Maison

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

IT

EASY

Macchina del ghiaccio
Manuale dell'utente



IT

INDICE

1 Avvertenze per la sicurezza 29

2 Descrizione 30

3 Specifiche tecniche e funzioni 31

4 Prima dell'uso 32

5 Operazioni del pannello di controllo 32

6 Istruzioni operative 33

7 Manutenzione 34

8 Risoluzione dei problemi 35

9 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche 37

1 Avvertenze per la sicurezza

IT

Prima di mettere in funzione per la prima volta il deumidificatore, si raccomanda di leggere con cura le istruzioni d'uso e di rispettare le avvertenze di sicurezza al fine di evitare un utilizzo improprio o sbagliato come pure condizioni ambientali non idonee. Si raccomanda di conservare le istruzioni per futura consultazione.

Controllare l'apparecchio dopo averlo rimosso dall'imballo. In caso di sospetto danneggiamento non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi ad un tecnico specializzato. Non conservare alla portata dei bambini il materiale d'imballo riciclabile, ma provvedere all'opportuno smaltimento.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato. Qualsiasi altro impiego è improprio e quindi da ritenersi pericoloso. Il fornitore non risponde di eventuali danni a cose e persone, che sono imputabili ad un utilizzo inappropriato o errato.

Questo elettrodomestico può essere usato da bambini che abbiano compiuto gli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure che manchino di esperienza e conoscenza, purché abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'elettrodomestico e ne comprendano quindi i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. Assicurarsi di posizionare il dispositivo su una superficie idonea e impermeabile, in modo che i liquidi sversati non possano causare alcun danno.

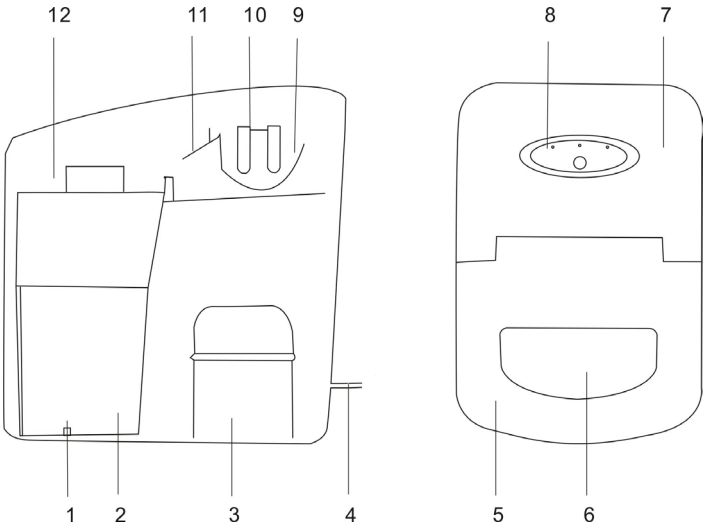
Eventuali riparazioni su apparecchi elettrici devono essere svolte esclusivamente da personale tecnico qualificato. Riparazioni e modifiche effettuate in maniera non qualificata possono avere conseguenze pericolose per l'utente, per le quali si declina ogni responsabilità e garanzia.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato; esso deve essere sostituito dal produttore,dal suo agente di servizio o da persona analogamente qualificata al fine di evitare rischi.
- Riempire esclusivamente con acqua potabile.
- È normale che il compressore e la superficie del condensatore raggiungano temperature tra 70 ° C e 90 ° C durante il funzionamento e le zone circostanti possono essere molte calde.
- A causa di congelamento rapido, il ghiaccio può apparire "nuvoloso". Questo è dovuto all'aria intrappolata nell'acqua e non pregiudica la qualità o il gusto di ghiaccio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da parte dei bambini in assenza di sorveglianza.

- Non immergere il prodotto in acqua.
- R134a è un gas fluorurati ad effetto serra coperto dal Protocollo di Kyoto, il suo potenziale di riscaldamento globale è 1300. Si prega di avere una buona cura dell'unità.

IT

2 Descrizione



1. Tappo in silicone
2. Serbatoio dell'acqua
3. Compressore
4. Cavo elettrico
5. Coperchio – Parte anteriore
6. Finestrella trasparente
7. Copertura - parte posteriore
8. Pannello di controllo
9. Vaschetta dell'acqua
10. Evaporatore
11. Pala del ghiaccio
12. Cestello del ghiaccio

3 Specifiche tecniche e funzioni

IT

Specifiche tecniche

Produzione giornaliera di ghiaccio..... 12kg / 24 ora
Capacità di stoccaggio del ghiaccio..... 600 g
Compressore ad alta efficenza, libero da CFC R134a
Capacità della vaschetta d' acqua.....1.7 Litri
Dimensioni ..... 24 * 35 * 34 cm
Voltaggio 220-240V/50Hz
Cavo elettrico..... 3 spinotti (per ridurre il rischio di scosse elettriche)

Funzioni

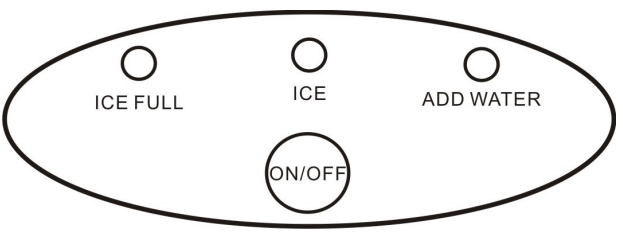
Produzione di ghiaccio in 6 miuti
Allarme sonoro: ghiaccio pronto – vaschetta dell'acqua vuota
Ghiaccio cristallino di forma sferica
9 pezzi di ghiaccio per ogni ciclo

4 Prima dell'uso

IT

- Durante il trasporto, l'angolo di inclinazione del prodotto non deve essere superiore ai 45 °. Non capovolgere l'apparecchio in quanto ciò potrebbe danneggiare il compressore e il sistema sigillato.
- Rimuovere il materiale di imballaggio e controllare attentamente la vostra macchina del ghiaccio per assicurarsi che sia in buone condizioni e che non vi siano neanche sul cavo di alimentazione e sulla spina.
- La macchina del ghiaccio dovrebbe essere posizionata orizzontalmente su una superfice piana. Per assicurare una corretta ventilazione dell'apparecchio lasciare uo spazio libero di circa 150 mm intorno al prodotto. Non posizionare il prodotto vicino a forni, radiator o ad ogni altro tipo di fonte di calore
- Prima dell'uso, dopo aver posizionato il prodotto, attendere due ore tenendo il coperchio aperto.
- Assicurarsi che il voltaggio indicato sia conforme a voltaggio della vostra abitazione
- Si raccomanda di usare acqua di sorgente e non acqua distillata.
- Assicurarsi che il tappo in silicone sia ben inserito

5 Operazioni del pannello di controllo



ON/OFF: per accendere e spegnere l'unità

ADD WATER: Questa spia che viene accompagnata da un segnale acustico indica la necessità di aggiungere acqua al serbatoio; riavviare dunque la macchina del ghiaccio.

ICE FULL: Questa spia che viene accompagnata da un segnale acustico indica che si è raggiunta la massima capacità di stoccaggio del ghiaccio gia formato; prelevare dunque del ghiaccio e riavviare il prodotto.

6 Istruzioni operative

Step 1.
Aprire il coperchio e riempire con dell'acqua la vascehtta.
Nota: Assicurarsi che l'acqua non superi il livello consentito.

Step 2.
Connettere il cavo elettrico.

Step 3.
Premere il pulsante ON/OFF per accendere l'apparecchio.
La macchina del ghiaccio inizia a lavorare.
Nota: Per I primi tre cicli, il ghiaccio potrebbe essere di piccolo forma e irregolare.

Step 4.
Se l'indicatore ADD WATER, accompagnato da un segnale acustico, è rosso bisogna estrarre il secchiello, aggiungere dell'acqua e riavviare l'apparecchio.
Nota: Se l'acqua non riesce a risalire fino alla vaschetta formatrice del ghiaccio per più di due cicli, nonostante l'acqua contenuta nella vaschetta sia sufficente, si prega di rimuovere il tappo in silicone e lasciar fuoriuscire un paio di gocce d'acqua.

Step 5.
Se l'indicatore ICE FULL, accompagnato da un segnale acustico è rosso, si prega di prelevare il ghiaccio con una paletta.
Nota: Quando il vassoio di raccolta del ghiaccio è pieno si prega di rimuovere il ghiaccio subito, non consentire al vassoio di raccolta del ghiaccio di riempirsi eccessivamente.

Step 6.
Premere il pulsante ON/OFF per avviare e spegnere l'unità.

7 Manutenzione

IT

- Pulire il rivestimento interno, il serbatoio dell'acqua, la vaschetta, le pale del ghiaccio e l'evaporatore frequentemente. Scollegare l'unità dalla rete elettrica e rimuovere il ghiaccio formato. Usare una soluzione diluita di acqua e aceto per pulire la superfice interna ed esterna del prodotto. Non utilizzare prodotti chimici o diluenti come acidi, benzina olio. Sciaquare accuratamente primia di reutilizzare l'apparecchio.
- Assicurarsi che le aperture per la ventilazione siano libere da ostruzioni. Non utilizzare dispositivi meccanici o simili per accellerare il processo di raffreddamento.
- Se la macchina per il ghiaccio non viene utilizzata per un lungo period di tempo, la pompa dell'acqua potrebbe non pompare sufficente acqua a causa della presenza di bolle di aria al suo interno. In questo caso la spia indicante la scarsità di acqua si illuminerà. Per ovviare a questo problema riavviare l'apparecchio
- Per assicurare la perfetta pulizia del ghiaccio, bisogna sostituire l'acqua ogni 24 ore.
- Se il compressore si ferma per qualsiasi motivo, come carenza di acqua, troppo ghiaccio, spegnimento, ecc... Non avviare il sistema subito, attendere 3 minuti, e poi riavviare l'apparecchio.
- Utilizzare sempre acqua nuova prima di avviare la produzione di ghiaccio, sia al primo utilizzo, sia dopo un lungo period di inutilizzo.

8 Risoluzione dei problemi

- Se c'è un difetto sul cavo elettrico occorre disconnettere questo dalla rete di corrente.
- Si prega di riavviare la macchina del ghiaccio premendo il corrispondente pulsante. Se le pale non dovessero spellere correttamente il ghiaccio, verificare che la macchina del ghiaccio sia perfettamente posizionata in orizzontale e che la vaschetta si aben bilanciata. Se ciò non fosse estrarre Il ghiaccio maunalmente e riavviare l'apparecchio.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE SUGGERITA
Il compressore funziona in modo anomalo o con un rumore tipo ronzio.	La tensione è inferiore a quella consigliata.	Arrestare l'apparecchio e non riavviarlo fino a quando la tensione non si stabilizza.
L'indicatore indicante la scarsità d'acqua è acceso.	1.Non è presente acqua. 2.La pompa è piena di aria.	1. Premere il pulsante di arresto, riempire con acqua, attendere 3 minuti e premere il pulsante di avvio per riavviare. Quando l'acqua ha raggiunto la linea di riempimento,la macchina del ghiaccio si riavvierà automaticamente. 2. Togliere il tappo di silicone e lasciare fuoriuscire alcune gocce di acqua.
Gli indicatori luminosi non si accendono.	Fusibile bruciato / Assenza di alimentazione.	Sostituire il fusibile / accendere l'alimentazione.
Il ghiaccio è sovradimensionato ed attaccato l'un l'altro.	1.Il ghiaccio dei precedenti cicli è stato lasciato nella vascehtta. 2.L'evaporatore è troppo basso.	1. Spegnere immediatamente l'unità e riavviarla non appena il ghiaccio presente si sia disciolto. 2. Spostare leggermente l'evaporatore.

Sono presenti le condizioni per la produzione del ghiaccio, ma esso non viene prodotto.	1. Non vi è alcun refrigerante nel compressore 2. Il compressore è rotto o lo sono le sue ventole.	Contattare l'assistenza.
Le luci indicanti ghiaccio pieno e scarsità di acqua si illuminano contemporaneamente.	Il vassoio dell'acqua è bloccato dal ghiaccio.	Eliminare il ghiaccio dalla vaschetta, estrarre la spina e reinserirla, quindi premere il pulsante "ON/OFF", due minuti dopo la macchina si riavvia automaticamente.
La macchina del ghiaccio continua a funzionare, ma l'acqua è più calda dell' l'acqua normale.	La valvola magnetica è rotta.	Sostituire la valvola magnetica
Presenti perdite d'acqua nella parte frontale inferiore dell'unità.	Il tappo in silicone non è correttamente inseirto.	Inserire bene il tappo in silicone.

9 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche

Garanzia
I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento
Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.



Modifiche tecniche
Con riserva di eventuali modifiche tecniche e di progettazione.

CE-Dichiarazione di Conformità
Il dispositivo è conforme alle seguenti norme

EN60335-2-24:2010
EN60335-1:2012+AC:14+A11:14 EN602233:2008 2006/98/EC 2014/35/EU
EN55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN61000-3-2:2014
EN61000-3-3:2013 2004/108/EC 2014/30/EU

Ditta
Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Ditta
Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch
Telefono fisso 14 Cent/Minute
Telefono mobile bis 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

GB

EASY

Ice machine

User's manual



GB

INDEX

1 Safety Information 41

2 Description 42

3 Specifications and Features 43

4 Before using your ice maker for the first time 44

5 Control panel operation 44

6 Operating Instructions 45

7 Care 46

8 Troubleshooting 47

9 Warranty / Disposal / Technical change 49

1 Safety Information

Please read before first commissioning the safety instructions carefully and observe the safety instructions to prevent damage due to misuse, improper operation, and improper environmental conditions to be avoided. Keep these for later reference.

Check the device after removing the packaging for damage . Do not put the unit in case of suspected corruption in operation and consult a specialist. The recyclable packaging material must not be stored or disposed accessible for young children , but must be disposed of properly.

This appliance is only for the purpose for which it was explicitly developed. Any other use is regarded as improper and therefore dangerous . The supplier is not liable for damage to persons and / or property damage due to an improper or incorrect use.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Please make sure to place the device on a suitable and waterproof surfaces, so that spilled liquids can not cause harm.

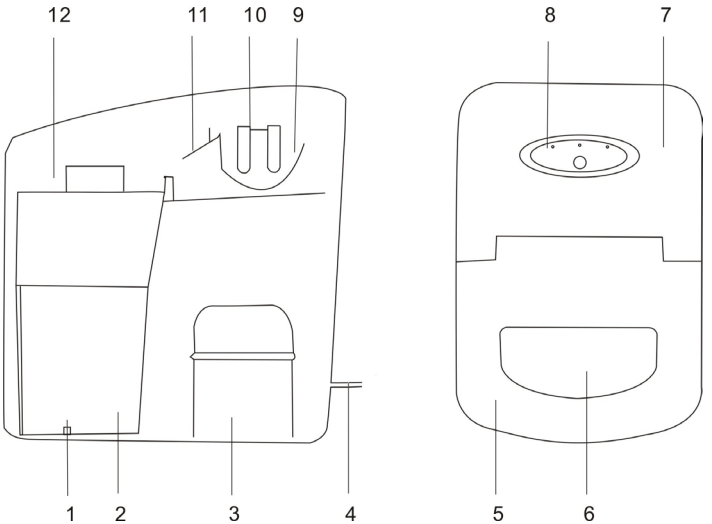
Repairs to electrical appliances must only be carried out by trained personnel only . Improperly performed repairs and alterations to the equipment can have dangerous consequences for the user according to what the warranty will be rejected.

- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Fill with potable water only.
- It is normal for the compressor and condenser surfaces to reach temperatures between 70°C and 90°C during operation, and the surrounding areas may be very hot.
- Due to fast freezing, ice cubes may appear cloudy. This is due to trapped air in the water and will not affect the quality or taste of the ice.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
- Do not immerse in water

- R-134a is a fluorinated greenhouse gas covered by the Kyoto Protocol, with a global warming potential of1300. Please keep this unit carefully.

2 Description

GB



1. Silicon stopper
2. Water tank
3. Compressor
4. Plug and power cord
5. Front lid
6. View window
7. Back cover
8. Control panel
9. Water tray
10. Evaporator
11. Ice shovel
12. Ice basket

3 Specifications and Features

GB

Specifications

Daily ice output ..... 12kg / 24 hours
Ice storage capacity ..... 600 g
Compressor high efficiency CFC free R134a
Water tank capacity ..... 1.7 litres
Dimensions ..... 24 * 35 * 34 cm
Voltage 220-240V/50Hz
Power cord ..... 3 pin earthed plug. (to reduce the risk of electric shock)

Features

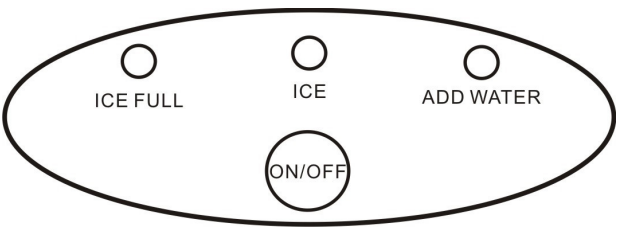
Instant ice making (6 minutes)
Alarm indicates when ice is full and water low
Spherical ice cubes
9 ice cubes per cycle

4 Before using your ice maker for the first time

GB

- During transportation, the unit should not be tilted more than 45°.Do not turn the ice maker upside down. As this may damage the compressor and sealed system.
- Remove all packaging materials and carefully check your ice maker to ensure it is in good condition and that there is no damage to the ice maker power cord or plug.
- The ice maker should be placed horizontally on a level surface.To ensure proper ventilation for your ice maker, allow 150 mm of space at the top, the back and on each side. Do not install the ice maker near a cooker, radiator, or any other source heat.
- Please wait 2 hours after positioning the ice maker before using the ice maker for the first time. Keep the front lid open for at least 2 hours.
- Ensure that the voltage indicated on the ice maker corresponds to the voltage in your home.
- Spring water recommended.
- Make sure the silicon stopper is correctly inserted.

5 Control panel operation



ON/OFF: Press this button to turn the unit on or off.

ADD WATER: If this light illuminates and a long beep sounds, you must add water. Press the ON/OFF button to stop the appliance. Add water, then press the ON/OFF button to restart the ice maker.

ICE FULL: If this light illuminates and a double beep sounds, this indicates that the ice basket is full. Remove sufficient ice cubes from the ice basket and press the ON/OFF button to restart the ice maker. Please bear the maximum permitted quantity in mind and do not overfill the basket.

6 Operating Instructions

Step 1.
Open the lid and fill the water tank with water.
Note: Keep the water level below the maximum level and make sure it does not flow over into the ice basket.

Step 2.
Connect the ice maker to the power.

Step 3.
Press ON/OFF button to turn the unit on. The ice maker will begins to work.
Note: For the first three cycles, the ice cubes may be small and irregular in size. this is normal

Step 4.
If the ADD WATER indicator is red and a beep sounds, remove the basket and, add water as per step 1. Then press the ON/OFF button to restart the ice maker.
Note: If water is not pumped up to the water tray once the unit has run through two cycles but there is sufficient water in the water tank, then tilt the unit slightly, remove the silicon stopper, and let several drops of water run out.

Step 5.
If the ICE FULL indicator is in red and a double beep sounds, please remove the ice with the scoop.
Note: When the ice basket is full, please remove the ice immediately. Do not allow the ice basket to overfill.

Step 6.
Press the ON/OFF button to stop the machine.

7 Care

GB

- Clean the inner liner, ice basket, water tank, ice shovel and evaporator frequently. When cleaning, unplug the unit from the power supply and remove the ice cubes. Use a diluted solution of water and vinegar to clean the inside and outside surfaces of the ice maker. Do not clean the ice maker with chemicals or diluted cleaning agents such as acids, cleaning solvents or oil. Rinse thoroughly before operating.
- Keep the ventilation openings on the unit free from obstructions. Do not use mechanical devices or other meansimplements to accelerate the defrosting process, aside from those recommended by the manufacturer.
- If the ice maker is reused after it has not been operated for a long time, the water pump may not pump sufficient water due to an air blockage. If this happens, the ADD WATER indicator will illuminate. To correct this, press the ON/OFF button again, the the ice maker will work normally.
- To ensure the ice cubes, are clean, the water in the water tank should be replaced every 24 hours.
- If the compressor stops for any reason (e.g. low water, ice full or the power is turned off) or if the appliance does not start immediately do not attempt to restart the appliance straight away. Instead wait 3 minutes, and then restart the ice maker.
- Always use fresh water when you first operate the unit and after the unit has not been used for a long time.

8 Troubleshooting

- Please note, that if a power failure occurs because the power cord is disconnected, or if the ON/OFF button has been pressed during an ice -making cycle, small ice chips may form and cause the shovel to jam. If this happens, the ice chips can be removed by disconnecting the power cord and gently pushing the shovel to the rear of the unit, removing the ice chips and, then restarting the appliance.
- Please restart the ice maker by pressing the ON/OFF button. If the ice shovel does not push the ice into the ice basket after ice drops from on the avaporator rods and the ICE indicator in the middle of the control panel is illuminated, check to see if the water tray is horizontal and balanced. If it is not, adjust it by pressing the ice shovel lightly with your finger. Then restart the ice maker.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SUGGESTED SOLUTIONS
The compressor functions abnormally and makes a buzzig noise.	The voltage is lower than recommended.	Stop the ice maker and do not restart it until the voltage is correct.
low water indicator light is illuminated	1.There is no water. 2.The pump has an air blockage.	1. Press ON/OFF button the stop button, fill with water, wait 3 minutes and press ON/OFF button to restart. When the water has reaches the water level indicator, the ice maker will restart automatically. 2. Remove the silicon stopper and let several drops of water run out.
Indicator lights on display are not illuminated.	Blown fuse / no power.	Replace the fuse / Turn the power on.

GB

The Ice cubes produced are too large and stick together .	1.Ice from previous cycles has been left in the water tray. 2.The evaporator is too low	1.Stop the unit immediately. Do not restart the unit untill the ice in water tray melts. 2. Move the evaporator a little.
All the conditions required to make ice are right in place, but no ice is produced.	1.There is no refrigerant in the compressor. 2.B. Compressor is broken or fan motor is broken.	Call for service.
The ICE FULL and ADD WATER indicators come on at the same time.	Water tray is blocked by ice cubes.	Remove the cubes from under the ice shovel. Remove the plug from the socket and reinsert it, then press the "ON/OFF" button. After two minutes the unit will restart automatically.
The unit is running, but the water is warmer than normal.	The magnetic valve is broken.	Replace the magnetic valve.
Water leaking from the bottom of the unit at the front.	The silicon stopper is not properly insertd.	Please insert the silicon stopper properly.

9 Warranty / Disposal / Technical change

Warranty
All products are checked from our company before the delivery. In case that there is a lack on your product, please contact the vendor. Please bring your proof of purchase for guarantees.

Disposal
Please remove the heater properly. You can bring the product to any specialist dealer fort he removal.



Technical changes
Technical changes in technique and design are possible.

Please save the packaging materials of the unit.

CE declaration of Conformity
This device complies with the following standards:

EN60335-2-24:2010
EN60335-1:2012+AC:14+A11:14 EN602233:2008 2006/98/EC 2014/35/EU
EN55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN61000-3-2:2014
EN61000-3-3:2013 2004/108/EC 2014/30/EU

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute